

Polisi Derbyniadau Rhaglen Trochi Dwys
Intensive Immersion Programme Admissions Policy



Polisi Derbyniadau Rhaglen Trochi Dwys
Intensive Immersion Programme Admissions Policy

Dyddiad Adolygu / <i>Review Date</i>	Newidiadau / <i>Changes</i>	Gan Bwy? / <i>By Whom?</i>	Dyddiad a Rannwyd / <i>Date Shared</i>
Mehefin 2025 / <i>June 2025</i>	Creu Polisi Cychwynnol i Adlewyrchu Arfer / <i>Initial Creation of Policy to Reflect Practice</i>	Dr. Matthew Williamson-Dicken [Wedi gwirio gan / <i>Checked by:</i> Carys Soper]	Gorffennaf 2025 / <i>July 2025</i>

Polisi Derbyniadau Rhaglen Trochi Dwys

Carreg Lam

1. Cyflwyniad

Mae Carreg Lam, sy'n golygu 'stepping stone' yn Saesneg, yn symboleiddio ein hymrwymiad i arwain pob disgybl tuag at ddyfodol dwyieithog llwyddiannus. Rydym wedi ymrwymo i rymuso dysgwyr 7–11 oed trwy feithrin eu galluedd yn y Gymraeg a meithrin yr hyder sydd ei angen ar gyfer trosglwyddiad llyfn i addysg cyfrwng Cymraeg. Fel darpariaeth trochi hwyr, mae ein rhaglen wedi'i chynllunio'n benodol ar gyfer plant sy'n dechrau addysg cyfrwng Cymraeg yn ddiweddarach neu sydd angen cefnogaeth sylweddol gyda'u hyfedredd yn y Gymraeg. Mae'r ddogfen hon yn amlinellu ein proses dderbyn ac yn egluro ein dilyniant tair cam strwythuredig, yn manylu ar feini prawf cymhwysedd, ac yn egluro sut rydym yn gweithio mewn partneriaeth agos ag ysgolion prif ffrwd i sicrhau cefnogaeth ddysgu barhaus o ansawdd uchel.

2. Trefniadaeth ac Athroniaeth

Yng Ngharreg Lam, rydym yn credu'n gryf fod pob dysgwr yn elwa o amgylchedd cefnogol wedi'i deilwra sy'n meithrin eu hunaniaeth ieithyddol a diwylliannol. Mae ein hathroniaeth sefydliadol wedi'i hadeiladu ar dair egwyddor gydberthynol:

- i. Yn gyntaf, rydym yn croesawu cynhwysiant drwy gydnabod y potensial ym mhob plentyn a darparu cefnogaeth addysgol wedi'i thargedu waeth beth fo'u hamlygiad blaenorol i addysg cyfrwng Cymraeg.
- ii. Yn ail, rydym yn credu mewn cefnogaeth flaengar, gan sicrhau bod ein dull graddol wedi'i deilwra ac yn ymatebol, gan ganiatáu i ddysgwyr elwa o gyfnod dwys o drochi iaith cyn trosglwyddo'n raddol i addysg brif ffrwd.
- iii. Yn olaf, mae ein hymrwymiad i gydweithio yn golygu ein bod yn gweithio'n agos gydag ysgolion lleol, penaethiaid a rhanddeiliaid addysgol. Mae'r dull integredig hwn yn sicrhau bod y cyfnodau pontio'n llyfn a bod pob disgybl yn derbyn y gefnogaeth barhaus sydd ei hangen arnynt i ffynnu'n academiaidd ac yn gymdeithasol.

3. Trosolwg o'r Rhaglen a Chynnydd Graddol

Mae rhaglen drochi Carreg Lam wedi'i llunio fel proses tair cam i ddiwallu anghenion esblygol pob disgybl wrth iddynt gychwyn ar eu taith mewn addysg cyfrwng Cymraeg.

- i. Yn y cam cyntaf, mae disgyblion newydd yn dechrau gyda chyfnod canolbwytiedig iawn o drochi yn y ganolfan sy'n para am gyfnod o 12 wythnos. Yn ystod yr amser hwn, mae dysgwyr yn cael eu trochi mewn amgylchedd cefnogol lle mae gwersi strwythuredig, gweithgareddau grwpiau bach a phrofiadau cyfoethog yn ddiwylliannol yn meithrin datblygiad iaith dwys. Mae'r cwricwlwm wedi'i lunio'n fwriadol i blethu caffael iaith â sgiliau cymdeithasol ac academiaidd, gan ganiatáu i ddisgyblion gymryd rhan mewn driliau iaith rhyngweithiol ac asesiadau cyfnodol sy'n helpu athrawon i fonitro cynnydd a mireinio addysgu. Y nod yn ystod y cam hwn yw sefydlu sylfeini iaith cadarn sy'n meithrin hyfedredd a hyder. Mae cwricwlwm Carreg Lam yn y cam hwn wedi'i gynllunio gyda'r unig nod o gefnogi plant i gael mynediad at Gwricwlwm Cymru.

- ii. Yn dilyn y trochi cychwynnol hwn, mae'r rhaglen yn symud i ail gam sy'n cynnwys cefnogaeth allgymorth peripatetig, sydd fel arfer wedi'i gosod am 12 wythnos ond y gellir ei haddasu i ddiwallu anghenion unigol pob dysgwr. Yn y cam hwn, mae gweithwyr proffesiynol addysgol profiadol o Carreg Lam naill ai'n ymweld ag amgylchedd academiaidd newydd y disgybl neu'n trefnu sesiynau allgymorth pwrpasol. Mae'r cyfnod hwn wedi'i gynllunio i bontio'r bwlch rhwng y profiad dwys yn y ganolfan a realiti bob dydd dysgu yn yr ystafell ddosbarth gan sicrhau bod y plentyn yn cael mynediad at Gwricwlwm Cymru mewn lleoliad prif ffrwd. Mae'r gefnogaeth a ddarperir yn ystod y cam hwn yn addasol ac yn unigol, gydag asesiadau parhaus yn arwain unrhyw addasiadau angenrheidiol i gynlluniau dysgu plant. Mae'n atgyfnerthu'r enillion a wnaed yn ystod y cam trochi wrth baratoi'r disgybl ar gyfer cam nesaf y daith.
- iii. Ar ôl tua 24 wythnos, gan gynnwys y cymorth trochi yn y ganolfan a'r cymorth peripatetig, trosglwyddir y cyfrifoldeb am ddatblygiad iaith y dysgwr yn llawn i'r ysgol brif ffrwd cyfrwng Cymraeg ddynodedig. Yn y trydydd cam hwn, mae rôl Carreg Lam yn symud i un o ymgynghori a hyfforddiant ychwanegol. Rydym yn gweithio'n agos gydag ysgolion prif ffrwd trwy gynnig cymorth wedi'i dargedu, sesiynau hyfforddi pwrpasol (ar gais) i sicrhau bod y trosglwyddiad yn llyfn i'r disgybl a staff yr ysgol. Mae'r cyfnod hwn o drosglwyddo dan arweiniad yn hanfodol i sicrhau bod y cymorth arbenigol, dwys gan Carreg Lam yn cael ei integreiddio'n effeithiol i'r fframwaith addysgol rheolaidd a ddarperir gan yr ysgol, a thrwy hynny sefydlu llwybr cynaliadwy ar gyfer datblygiad iaith parhaus.



4. Llwybrau Derbyn a Chymhwysedd

Mae Carreg Lam yn derbyn disgyblion drwy ddau lwybr wedi'u diffinio'n glir sy'n sicrhau bod cefnogaeth yn cael ei darparu yn unol â chefnidir addysgol a phrofiad iaith y plentyn.

Llwybr 1

Mae'r llwybr cyntaf wedi'i neilltuo ar gyfer dysgwyr nad ydynt erioed wedi mynychu addysg cyfrwng Cymraeg o'r blaen. Mae'r plant hyn, y mae'r Gymraeg yn cynrychioli tirwedd ieithyddol hollol newydd iddynt, yn cael blaenoriaeth wrth fynd i'r rhaglen fel y gallant feithrin y sgiliau sylfaenol sydd eu hangen ar gyfer llwyddiant yn gyflym. Mae pob ymgeisydd yn y categori hwn yn cael asesiad sylfaenol cynhwysfawr i sefydlu eu hyfedredd iaith cychwynnol.

Llwybr 2

Mae'r ail lwybr derbyn wedi'i deilwra ar gyfer plant sydd eisoes wedi cofrestru mewn lleoliadau cyfrwng Cymraeg ond sydd angen cymorth ychwanegol sylweddol i gyflawni hyfedredd iaith er mwyn iddynt allu cael mynediad llawn at Gwricwlwm Cymru. I'r disgyblion hyn, mae'r asesiad sylfaenol yr un mor hanfodol; mae fel arfer yn dangos eu bod yn perfformio ar, neu'n agos at, lefel cyn-sylfaenol y Fframwaith Cyfeirio Ewropeaidd Cyffredin (CEFR) ar gyfer leithoedd (Gweler Atodiad 1). Defnyddir y gwerthusiad hwn, a gynhelir mewn modd cyfannol, i benderfynu ar y cwrs cymorth gorau trwy ein rhaglen. Gan gydnabod anghenion amrywiol ein dysgwyr, mae gan Arweinydd Carreg Lam, mewn partneriaeth â phenaethiaid Torfaen, y disgresiwn i ystyried amgylchiadau unigol ac, mewn achosion eithriadol, gall wneud eithriadau derbyn hyd yn oed pan nad yw sgoriau asesu yn bodloni'r meini prawf a nodwyd yn union. Gall hyn hefyd olygu bod plentyn yn ymuno'n hwyrach yn y rhaglen oherwydd nad oes angen y gefnogaeth ychwanegol arnynt gyda'r ychydig unedau gwaith cyntaf oherwydd bod ganddynt eisoes y set iaith sylfaenol hon wedi'i chydgrynhoi (e.e. efallai bydd plentyn yn ymuno yn Wythnos 3 y rhaglen gan bod gennym nhw iaith ag addysgwyd yn Wythnos 1 a 2). Mae'r hyblygrwydd hwn yn tanlinellu ein hymrwymiad i ddarparu cyfleoedd teg a chyfleoedd addysgol wedi'u teilwra lle bo angen.

5. Gweithdrefnau Asesu a Gwerthuso Manwl

Mae ein gweithdrefnau asesu a gwerthuso yng Ngharreg Lam wedi'u cynllunio'n fanwl iawn i warantu bod pob plentyn yn derbyn y gefnogaeth fwyaf priodol yn ystod pob cam o'r rhaglen. Mae pob darpar ddisgybl yn ymgymryd ag asesiad CEFR sylfaenol ffurfiol cyn cael eu derbyn. Mae'r asesiad hwn yn gwasanaethu fel offeryn diagnostig, gan ddatgelu lefel gyfredol pob disgybl o hyfedredd yn y Gymraeg. Mae canlyniadau'r asesiad yn llywio gosod amcanion dysgu realistig a chanlyniadau mesuradwy, gan sicrhau bod y cyfarwyddyd wedi'i deilwra'n benodol i fynd i'r afael â chryfderau a meysydd i'w gwella.

Ar ôl cael eu derbyn, caiff cynnydd disgyblion ei fonitro trwy gyfuniad o werthusiadau wythnosol wedi'u hamserlennu o gaffael setiau iaith ac arsylwadau rheolaidd yn yr ystafell ddosbarth. Mae mecanwaith adborth strwythuredig, sy'n cynnwys athrawon, rhieni a gweithwyr proffesiynol addysgol, yn chwarae rhan hanfodol wrth lunio'r gefnogaeth a ddarperir i bob disgybl. Mewn achosion lle mae cynnydd yn gwyro o'r disgwyliadau neu lle mae angen ymyrraeth ychwanegol, cynhelir cyfarfodydd cynllunio sy'n canolbwyntio ar y disgybl. Yn ystod y cyfarfodydd hyn, bydd yr holl randdeiliaid perthnasol yn trafod perfformiad y disgybl ac yn penderfynu ar y cyd ar addasiadau angenrheidiol i'w cynllun dysgu.

6. Rheoli a Blaenoriaethu Capasiti

O ystyried natur ddwys a phersonol rhaglen Carreg Lam, mae cynnal amgylchedd dysgu gorau posibl a ffocusedig yn hanfodol. Rydym yn gweithredu cap o 12 disgybl ar unrhyw adeg fel bod pob plentyn yn elwa o'r sylw unigol a'r gefnogaeth wedi'i theilwra sy'n rhan annatod o'n cenhadaeth. Mae cyfyngu ar nifer y disgyblion yn sicrhau bod safonau addysgu yn parhau'n uchel a bod yr amgylchedd yn ffafriol i'r dull trochi, wedi'i deilwra sy'n nodweddu ein model addysgol. Mae'r ffocws hwn yn helpu i gadw cyfanrwydd y rhaglen ac yn caniatáu monitro taith ddysgu pob plentyn yn agos.

Wrth reoli derbyniadau, rhoddir blaenoriaeth bob amser i blant nad ydynt wedi cael mynediad blaenorol at addysg cyfrwng Cymraeg. Mae'r mesur hwn yn sicrhau y gall y rhai sy'n mynd i amgylchedd ieithyddol newydd elwa o gefnogaeth bwrpasol amserol. I'r rhai sydd eisoes yn rhan o leoliadau cyfrwng Cymraeg ond sydd angen cefnogaeth well arnynt, rydym yn gweithio o fewn y capasiti sydd ar gael; fodd bynnag, os yw nifer y ceisiadau yn fwy na'r lleoedd sydd ar gael, cymerir mesurau rhagweithiol. Mewn achosion o'r fath, mae cydweithio agos ag ysgolion prif ffrwd lleol sy'n siarad Cymraeg yn caniatáu inni gynnig ymyrraeth atodol. Mae hyn yn golygu, hyd yn oed os na ellir derbyn plentyn i'r ganolfan ar unwaith, bod mecanweithiau effeithiol ar waith i sicrhau eu bod yn parhau i dderbyn y gefnogaeth iaith ddwys sydd ei hangen arnynt tan ddechrau'r cylch derbyniadau nesaf.

7. Amseru Derbyniadau, Cydlynu a Rheoli Pontio

Mae amseru derbyniadau strwythuredig a chydlynu rhyngasiantaethol effeithiol wrth wraidd ein dull o drosglwyddo disgyblion o Garreg Lam i addysg brif ffrwd. Mae derbyniadau wedi'u hamserlennu ar bwyntiau penodol drwy gydol y flwyddyn academaidd, gan ddarparu cysondeb a rhagweladwydd i rieni a gweithwyr proffesiynol addysgol. Mae'r pwyntiau mynediad tymhorol sefydlog hyn wedi'u halinio'n ofalus â'r calendr academaidd, gan alluogi cynllunio effeithlon a dyrannu adnoddau. Drwy ddarparu hysbysiadau ymlaen llaw ynghylch dyddiadau derbyn, gweithdrefnau ymgeisio a gwybodaeth am y rhaglen, rydym yn sicrhau bod rhanddeiliaid yn wybodus ac yn barod ar gyfer y derbyniad sydd i ddod. Rydym yn sicrhau drwy ymgyrchoedd marchnata perthnasol a rheolaidd bod teuluoedd yn gwybod am yr opsiwn i drosglwyddo i addysg cyfrwng Cymraeg a'r opsiwn i'w plentyn gael cefnogaeth ychwanegol os ydynt yn cael trafferth cael mynediad at y Cwricwlwm i Gymru oherwydd rhwystrau iaith neu os ydynt mewn perygl neu'n rhoi'r gorau i addysg cyfrwng Cymraeg.

Mae'r broses o drosglwyddo disgyblion i addysg cyfrwng Cymraeg prif ffrwd yn weithrediad a reolir yn ofalus sy'n elwa o gydweithio helaeth rhwng Carreg Lam a thîm derbyniadau Torfaen. Yna, wrth i ddisgybl gyrraedd cwblhau Cam 1 a pharatoi ar gyfer Cam 2, mae Carreg Lam yn cymryd rôl ragweithiol wrth gydlynu â'r ysgol brif ffrwd sy'n ei derbyn. Cyn y trosglwyddo a dechrau'r gefnogaeth beripatetig (Cam 2), trefnir sesiynau hyfforddi arbenigol a chyfarfodydd ymgynghori i sicrhau bod staff yr ysgol yn cael gwybod yn llawn am hanes y disgybl, ei gynnydd cyfredol ac unrhyw ofynion cefnogaeth barhaus. Darperir adroddiad llawn i deuluoedd a staff yn amlinellu cynnydd y plant, nodiadau allweddol ynghylch eu lles, strategaethau caffael iaith sy'n gweithio iddynt, a thargedau SMART. Mae'r mecanwaith cefnogaeth beripatetig hwn yn lleihau'r risg o fwllch cefnogaeth ac yn sail i broses drosglwyddo ddi-dor, wedi'i chydlynu'n dda.

8. Rôlau, Cyfrifoldebau ac Atebolrwydd

Mae llinellau cyfrifoldeb clir a strwythurau atebolrwydd cydweithredol yn hanfodol i weithredu polisi derbyniadau Carreg Lam yn llwyddiannus. Tîm Carreg Lam sy'n bennaf gyfrifol am gyflwyno'r cwricwlwm trochi yn y ganolfan ac am drefnu'r gefnogaeth beripatetig ddilynol. Fel y nodwyd uchod, prif nod y rhaglen hon yw rhoi mynediad i blant i Gwricwlwm Cymru. Mae cyfrifoldebau'r tîm yn cynnwys gweinyddu asesiadau sylfaenol a pharhaus trylwyr, creu cynlluniau dysgu unigol a chadw cofnodion manwl sy'n sail i welliannau parhaus i'r rhaglen. Yr un mor bwysig yw rôl staff ysgolion prif ffrwd a phenaethiaid Torfaen, sydd â'r dasg o integreiddio disgyblion sy'n dod i mewn i'w hamgylcheddau ystafell ddosbarth pan gyrhaeddir Cam 2 a 3. Mae'r gweithwyr proffesiynol hyn yn cymryd rhan mewn sesiynau hyfforddi, cyfarfodydd cydweithredol, a phrosesau ymgynghori sy'n sicrhau eu bod wedi'u paratoi'n llawn i gymryd drosodd gyfrifoldeb llawn am ddatblygiad iaith parhaus y disgybl.

9. Cyfathrebu

Mae cyfathrebu tryloyw a chyson â'r holl randdeiliaid yn gonglfaen i ddull Carreg Lam. Rydym yn darparu gwybodaeth fanwl ynghylch cymhwysedd, y broses dderbyn a gwahanol gamau ein rhaglen trwy amrywiaeth o sianeli, gan gynnwys pecynnau gwybodaeth cynhwysfawr, adnoddau ar-lein, ein cylchlythyr wythnosol (Yr Wythnos Dan Ffocws / The Week in Focus) a sesiynau gwybodaeth. Mae'r ymrwymiad hwn i eglurder yn sicrhau bod rhieni, staff ac ysgolion yn gwbl ymwybodol o'u rolau ac o'r cymorth sydd ar gael drwy gydol taith y dysgwr.

10. Amserlen Adolygu Polisi

Mae'r polisi derbyn hwn ei hun yn destun adolygiadau wedi'u hamserlennu bob 3 blynedd.

Intensive Immersion Programme Admissions Policy

Carreg Lam

1. Introduction

Carreg Lam, meaning 'stepping stone', symbolises our commitment to guiding every pupil towards a successful bilingual future. We are dedicated to empowering learners aged 7–11 by nurturing their Welsh language abilities and building the confidence required for a smooth transition into Welsh-medium education. As a late immersion provision, our programme is specifically designed for children who enter Welsh-medium education at a later stage or who need significant support with their Welsh language proficiency. This document outlines our admissions process and explains our structured three-stage progression, details eligibility criteria, and explains how we work in close partnership with mainstream schools to ensure continuous, high-quality learning support.

2. Organisation and Philosophy

At Carreg Lam, we firmly believe that every learner benefits from a tailored, supportive environment that nurtures their linguistic and cultural identity. Our organisational philosophy is built upon three interrelated principles:

- iv. Firstly, we embrace inclusivity by recognising the potential in every child and providing targeted educational support regardless of their prior exposure to Welsh-medium education.*
- v. Secondly, we believe in progressive support, ensuring that our phased approach is both customised and responsive, allowing learners to benefit from an intensive period of language immersion before gradually transitioning into mainstream education.*
- vi. Finally, our commitment to collaboration means that we work closely with local schools, headteachers and educational stakeholders. This integrated approach ensures that the transitions are smooth and that every pupil receives the continuous support they need to thrive academically and socially.*

3. Programme Overview and Staged Progression

The Carreg Lam immersion programme is devised as a three-stage process to meet the evolving needs of each pupil as they embark on their journey in Welsh-medium education.

- iv. In the first stage, new pupils begin with a highly-focused period of centre-based immersion that lasts for a period of 12 weeks. During this time, learners are immersed in a supportive environment where structured lessons, small-group activities and culturally enriched experiences foster intensive language development. The curriculum is deliberately crafted to intertwine language acquisition with social and academic skills, allowing pupils to engage in interactive language drills and periodic assessments that help teachers monitor progress and refine instruction. The aim during this phase is to establish solid language foundations that build both proficiency and confidence. The Carreg Lam curriculum at this stage is designed with the sole goal of supporting children to gain access to the Curriculum for Wales.*
- v. Following this initial immersion, the programme transitions into a second stage consisting of peripatetic outreach support, which is typically set for 12 weeks but can be adjusted to meet the individual needs of each learner. In this*

phase, experienced educational professionals from Carreg Lam either visit the pupil's new academic environment or organise dedicated outreach sessions. This period is designed to bridge the gap between the intensive centre-based experience and the everyday realities of classroom learning ensuring that the child is gaining access to the Curriculum for Wales in a main-stream setting. The support provided during this phase is adaptive and individualised, with continual assessments guiding any necessary adjustments to children's learning plans. It reinforces the gains made during the immersion phase while preparing the pupil for the next stage of the journey.

- vi. After approximately 24 weeks, encompassing both the centre-based immersion and the peripatetic support, the responsibility for the learner's language development is transferred in full to the designated Welsh-medium mainstream school. At this third stage, Carreg Lam's role shifts to one of consultancy and additional training. We work closely with mainstream schools by offering targeted support, bespoke (on request) training sessions to ensure that the transition is smooth for both the pupil and the school staff. This period of guided transfer is critical to ensuring that the specialised, intensive support from Carreg Lam is effectively integrated into the regular educational framework provided by the school, thereby establishing a sustainable pathway for continued language development.



4. Admissions Routes and Eligibility

Carreg Lam admits pupils through two clearly defined pathways that ensure support is provided in line with the child's educational background and language experience.

Pathway 1

The first pathway is dedicated to learners who have never previously attended Welsh-medium education. These children, for whom Welsh represents a completely new linguistic landscape, are provided with priority entry into the programme so that they can swiftly build the foundational skills required for success. All applicants in this category undergo a comprehensive baseline assessment to establish their initial language proficiency.

Pathway 2

The second admissions route is tailored for children already enrolled in Welsh-medium settings but who require significant additional support to achieve language proficiency in order for them to be fully accessing the Curriculum for Wales. For these pupils, the baseline assessment is equally critical; it typically indicates that they are performing at, or

near, the pre-foundational level of the Common European Framework of Reference (CEFR) for Languages (See Appendix 2). This evaluation, carried out in a holistic manner, is used to determine the best course of support through our programme. In recognition of the varied needs of our learners, the Carreg Lam Leader, in partnership with Torfaen headteachers, holds the discretion to consider individual circumstances and, in exceptional cases, may make admissions exceptions even when assessment scores do not precisely meet the stated criteria. This may also mean that a child joins later on in the programme due to them not needing the additional support with the first few units of work because they already have this basic language set consolidated (e.g. a child may join in Week 3 of the programme as they possess the language taught in Weeks 1 and 2). This flexibility underlines our commitment to providing equitable chances and bespoke educational opportunities where needed.

5. Detailed Assessment and Evaluation Procedures

Our assessment and evaluation procedures at Carreg Lam are meticulously designed to guarantee that every child receives the most appropriate support during each stage of the programme. All prospective pupils undertake a formal baseline CEFR assessment prior to admission. This assessment serves as a diagnostic tool, revealing each pupil's current level of Welsh language proficiency. The results of the assessment inform the setting of realistic learning objectives and measurable outcomes, ensuring that instruction is specifically tailored to address both strengths and areas of improvement.

Once admitted, pupils' progress is monitored through a combination of scheduled weekly evaluations of the acquisition of language sets and regular classroom observations. A structured feedback mechanism, involving teachers, parents and educational professionals, plays a crucial role in shaping the support provided to each pupil. In instances where progress deviates from expectations or where additional intervention is warranted, pupil centric planning meetings will be convened. During these meetings, all relevant stakeholders will discuss the pupil's performance and collaboratively decide on necessary adjustments to their learning plan.

6. Capacity Management and Prioritisation

Given the intensive and personalised nature of the Carreg Lam programme, maintaining an optimal and focused learning environment is essential. We operate a cap of 12 pupils at any one time so that each child benefits from the individual attention and customised support integral to our mission. Limiting the number of pupils ensures that teaching standards remain high and that the environment is conducive to the immersive, tailored approach that characterises our educational model. This focus helps preserve the integrity of the programme and allows each child's learning journey to be closely monitored.

In managing admissions, priority is invariably given to children who have had no previous access to Welsh-medium education. This measure ensures that those entering a new linguistic environment can benefit from timely dedicated support. For those who are already part of Welsh-medium settings but require enhanced support, we work within available capacity; however, if the number of applicants exceeds the available spaces, proactive measures are taken. In such cases, close collaboration with local Welsh-language mainstream schools allows us to offer supplementary intervention. This means that even if a child cannot be admitted immediately into the centre, effective mechanisms are in place to ensure they continue to receive the intensive language support they require until the start of the next admissions cycle.

7. Admissions Timing, Coordination and Transition Management

Structured admissions timing and effective inter-agency coordination are at the heart of our approach to transitioning pupils from Carreg Lam to mainstream education. Admissions are scheduled at predetermined points throughout the academic year, providing consistency and predictability for both parents and educational professionals. These termly fixed entry points are carefully aligned with the academic calendar, enabling efficient planning and resource allocation. By providing advance notifications regarding admission dates, application procedures and programme information, we ensure that stakeholders are well-informed and prepared for the upcoming intake. We ensure through relevant, regular marketing campaigns that families know of the option to transition to Welsh-medium education and the option for their child to gain additional support if they are struggling with access to the Curriculum for Wales due to language barriers or are in danger of dropping out of Welsh-medium education.

The process of transitioning pupils into mainstream Welsh-medium education is a carefully managed operation that benefits from extensive collaboration between Carreg Lam and the Torfaen admissions team. Then, as a pupil reaches the completion of Stage 1 and prepares for Stage 2, Carreg Lam assumes a proactive role in coordinating with the receiving mainstream school. Prior to the transfer and the beginning of the peripatetic support (Stage 2), specialised training sessions and consultation meetings are arranged to ensure that school staff are fully briefed on the pupil's history, current progress and any ongoing support requirements. A full report is provided to families and staff outlining the children's progress, key notes around their wellbeing, language acquisition strategies that work for them, and SMART targets. This peripatetic support mechanism minimises the risk of a support gap and underpins a seamless, well-coordinated transition process.

8. Roles, Responsibilities and Accountability

Clear lines of responsibility and collaborative accountability structures are essential to the successful implementation of the Carreg Lam admissions policy. The Carreg Lam team is primarily responsible for delivering the centre-based immersion curriculum and for organising the subsequent peripatetic support. As stated above, the main aim of this programme is to provide children with access to the Curriculum for Wales. The team's responsibilities include the administration of rigorous baseline and ongoing assessments, the creation of individualised learning plans and the meticulous record-keeping that forms the basis for continuous programme improvements. Equally important is the role of mainstream school staff and Torfaen headteachers, who are tasked with integrating incoming pupils into their classroom environments when Stage 2 and 3 is reached. These professionals participate in training sessions, collaborative meetings, and consultation processes that ensure they are fully prepared to take over full responsibility for the pupil's continued language development.

9. Communication

Transparent and consistent communication with all stakeholders is a cornerstone of the Carreg Lam approach. We provide detailed information regarding eligibility, the admissions process and the various stages of our programme through a variety of channels, including comprehensive information packs, online resources, our weekly newsletter (Yr Wythnos Dan Ffocus / The Week in Focus) and information sessions. This commitment to clarity ensures that parents, staff, and schools are fully aware of their roles and of the supports available throughout the learner's journey.

10. Policy Review Schedule

This admissions policy itself is subject to 3-yearly scheduled reviews.

Appendix / Atodiad 1: Disgrifiadau’r CEFR (Fframwaith Cyfeirio Ewropeaidd Cyffredin) Cyn-A1 hyd at B2

DISGRIFIAD LEFEL	LEFEL CEFR	TROSOLWG	SGILIAU CYFATHREBU	SWYDDOGAETHAU IEITHYDDOL	GRAMADEG	GEIRFA	FFONOLEG
DEFNYDDIWR ANNIBYNNOL	B2.2	Yn gallu deall prif syniadau testun cymhleth ar bynciau diriaethol a haniaethol, gan gynnwys trafodaethau technegol yn ei faes/maes arbenigol. Yn gallu rhyngweithio â rhywfaint o ruglder a digymell sy'n ei gwneud hi'n bosibl rhyngweithio'n rheolaidd â siaradwyr brodorol heb unrhyw straen i'r naill barti na'r llall. Yn gallu cynhyrchu testun clir, manwl ar ystod eang o bynciau ac egluro safbwynt ar bwnc amserol gan roi manteision ac anfanteision opsiynau amrywiol.	WRTH WEITHIO AR Y THEMA Yn dangos dealltwriaeth o oedolyn trwy ymateb yn briodol Cyfleu ffeithiau, syniadau, barn ac egluro safbwyntiau am bwnc a ddewiswyd yn gysylltiedig ar draws cyfres o droeon estynedig Cynnal cydlyniad a chydlyniad trwy gydol y cyfnod trwy drefnu disgwrs Annog oedolyn i drafod y pwnc Yn barod i ofyn ac ateb cwestiynau am gynnwys a barn yr arholwr ar y pwnc Ymdrin ag ymyriadau trwy ddefnyddio strategaethau adfer Ymateb i gyfraniadau oedolyn a cheisiadau am ragor o wybodaeth, eglurhad ac esboniadau WRTH RYNGWEITHIO GYDAG ERAILL Yn cymryd rheolaeth dros y rhyngweithio Yn cynnal y drafodaeth trwy ofyn am wybodaeth a rhoi sylwadau ar yr ymatebion a gafwyd Helpu'r drafodaeth drwy annog sylwadau a barn gan y lleill Cymryd, rhoi'r gorau iddi a chynnig tro pan fo'n briodol i wneud hynny Manteisio ar y cyfle i ddefnyddio'r ffwythiannau iaith sy'n briodol i'r dasg. WRTH SGWRSIO Yn dangos dealltwriaeth o eraill trwy ymateb yn briodol Yn rhannu cyfrifoldeb am gynnal y rhyngweithio ag eraill Dilyn i fyny ar sylwadau gan oedolyn er mwyn datblygu'r sgwrs Mewn achos o ddiffyg cyfathrebu, cymerwch gamau i'w atgyweirio	Mynegi teimladau ac emosiynau Myneg Adrodd am sgwrs pobl eraill Dyfal Perswadio a mynegi barn yn erbyn rhywbeth	Cyflwyno amser parhaus perffaith Amser perffaith gorffennol Araith a adroddwyd Cysylltu ymadroddion, e.e. er, er gwaethaf, serch hynny	Geirfa sy'n benodol i'r maes pwnc Geirfa sy'n benodol i'r meysydd pwnc Dyfeisiau cydlynol, e.e. felly i barhau, mewn geiriau eraill, er enghraifft Adrodd berfau, e.e. dweud, dweud, gofyn, adrodd, cyngori, addo Geiriau ac ymadroddion priodol i annog cyfranogiad pellach Ymadroddion ac ymadroddion yn ymwneud â'r swyddogaethau iaith a restrir uchod	Ynganu geirfa sy'n benodol i'r testun a'r meysydd pwnc yn gywir Tonyddiaeth codi a gostwng i ddangos rhoi'r gorau iddi a chynnig tro Straen, goslef a thraw sy'n berthnasol i'r swyddogaethau iaith a restrir uchod Straen a thonyddiaeth i ddangos emosiwn
	B2.1		WRTH WEITHIO AR Y THEMA Yn dangos dealltwriaeth trwy ymateb yn briodol i oedolyn Yn cyfleu amrywiaeth o ffeithiau, syniadau a barn, am y pwnc sy'n gysylltiedig ar draws cyfres o droeon estynedig Gofynnwch i oedolyn drafod y pwnc Yn barod i ofyn ac ateb cwestiynau am gynnwys y testun Ymdrin ag ymyriadau neu geisiadau am eglurhad trwy gydol y drafodaeth ar y pwnc WRTH RYNGWEITHIO GYDAG ERAILL Yn cymryd rheolaeth dros y rhyngweithio Cynnal y drafodaeth trwy ofyn am wybodaeth a gwneud sylwadau Mae'n helpu'r drafodaeth drwy wahodd sylwadau gan eraill Cymryd tro a rhoi'r gorau iddi pan fo'n briodol i wneud hynny Lle bo'n briodol i'r dasg unigol, yn defnyddio'r swyddogaethau iaith WRTH SGWSIO Yn dangos dealltwriaeth trwy ymateb yn briodol i eraill Yn rhannu cyfrifoldeb am gynnal y rhyngweithio ag eraill Mewn achos o fethiant mewn cyfathrebu, yn dangos ymwybyddiaeth ac yn cymryd camau sylfaenol i'w datrys	Rhoi cyngor ac amlygu manteision ac anfanteision Gwneud awgrymiadau Disgrifio arferion y gorffennol Mynegi posibilrwydd ac ansicrwydd Cael gwybodaeth bellach ac ehangu syniadau a barn Mynegi cytundeb ac anghytundeb	Cymalau cymharol Modalau ac ymadroddion a ddefnyddir i roi cyngor a gwneud awgrymiadau, e.e. dylai/dylai, gallai, byddai'n well ichi Modalau ac ymadroddion a ddefnyddir i fynegi posibilrwydd ac ansicrwydd, e.e. efallai, efallai, dydw i ddim yn siŵr Cysylltwyr disgwrs, ee oherwydd, oherwydd	Geirfa sy'n benodol i'r maes pwnc Geirfa sy'n benodol i'r meysydd pwnc Geiriau ac ymadroddion priodol i ddangos diddordeb a dangos ymwybyddiaeth o'r siaradwr, e.e. Reit? O diar! Wnest ti? Llenwyr syml i roi amser i feddwl, e.e. wel..., um... Ymadroddion ac ymadroddion yn ymwneud â'r swyddogaethau iaith a restrir uchod	Ynganu geirfa sy'n benodol i'r testun a'r meysydd pwnc yn gywir Tonyddiaeth gynyddol i ddangos diddordeb a syndod fel y bo'n briodol Goslef yn disgyn i ddynodi diwedd tro Tonyddiaeth a nodweddion lleferydd cysylltiedig y tu hwnt i lefel brawddeg

	B1.2	Yn gallu deall prif bwyntiau mewnbyn safonol clir ar faterion cyfarwydd y deuir ar eu traws yn rheolaidd yn y gwaith, yr ysgol, hamdden, ac ati. Yn gallu delio â'r rhan fwyaf o sefyllfaoedd sy'n debygol o godi wrth deithio mewn ardal lle siaredir yr iaith. Yn gallu cynhyrchu testun cysylltiedig syml ar bynciau cyfarwydd neu o ddiddordeb personol. Yn gallu disgrifio profiadau a digwyddiadau, breuddwydion, gobeithion ac uchelgeisiau a rhoi rhesymau ac esboniadau cryno am farn a chynlluniau.	WRTH WEITHIO AR Y THEMA Yn dangos dealltwriaeth o oedolyn trwy ymateb yn briodol i gwestiynau Yn rhoi gwybodaeth am y pwnc mewn cyfres o droeon parhaus am y chwe phwynt trafod ar y pwnc Yn gwneud y dilyniant o ddigwyddiadau yn glir trwy gyfeirio'n ôl at ddigwyddiadau blaenorol ac ymlaen at ddigwyddiadau sydd i ddod Ateb cwestiynau ar y pwnc a baratowyd, a chymryd rhan mewn trafodaeth anffurfiol ar y pwnc, gan ymateb i geisiadau oedolyn am ragor o wybodaeth, ffeithiau neu fanylion Yn gofyn o leiaf un cwestiwn i oedolyn am y maes pwnc Manteisio ar y cyfle a ddarperir i gynnwys samplau o'r swyddogaethau iaith ac eitemau iaith, lle bo'n briodol WRTH SGWRSIO Yn dangos dealltwriaeth o oedolyn trwy ymateb yn briodol i gwestiynau Darparu gwybodaeth a chynnig barn lle bo'n briodol Dechrau chwarae rhan gyfyngedig wrth gychwyn a chynnal y sgwrs Yn gofyn o leiaf dau gwestiwn i oedolyn am y meysydd pwnc	Mynegi a gofyn am farn ac argraffiadau Mynegi bwriad a phwrpas Mynegi rhwymedigaeth ac angenrheidrwydd Mynegi sicrwydd ac ansicrwydd Disgrifio gweithredoedd y gorffennol dros gyfnod o amser	Cyflwyno amser parhaus i'w ddefnyddio yn y dyfodol Amser parhaus gorffennol Moddau sy'n gysylltiedig â'r swyddogaethau a restrir uchod, e.e. rhaid, angen, efallai, does dim rhaid	Geirfa sy'n benodol i'r maes pwnc Geirfa sy'n benodol i'r meysydd pwnc traddodiadol Ymadroddion pellach yn ymwneud ag amser dyfodol, e.e. y diwrnod ar ôl yfory, ymhen blwyddyn, ymhen __ mlynedd Ymadroddion ac ymadroddion yn ymwneud â swyddogaethau iaith	Ynganu geirfa sy'n benodol i'r testun a'r meysydd pwnc yn gywir Straen brawddeg i egluro ystyr Tonyddiaeth sylfaenol a nodweddion lleferydd cysylltiedig ar lefel brawddeg Patrymau goslef ar ffurf cwestiynau mwy cymhleth Osgoi patrymau llefaru llefaru
	B1.1		WRTH WEITHIO AR THEMA Yn dangos dealltwriaeth o oedolyn trwy ymateb yn briodol i gwestiynau Yn rhoi gwybodaeth am y pwnc mewn cyfres o frawddegau am y thema Yn ateb cwestiynau ar y pwnc, ac yn cymryd rhan mewn trafodaeth anffurfiol ar y pwnc, pan fydd yr oedolyn yn gofyn am ragor o wybodaeth, ffeithiau neu fanylion Ymateb i geisiadau am eglurhad a rhoi rhesymau dros wneud datganiadau penodol Yn gofyn o leiaf un cwestiwn i oedolyn am y maes pwnc Manteisio ar y cyfle i ddefnyddio swyddogaethau iaith a geirfa thematig lle bo'n briodol WRTH SGWRSIO Yn dangos dealltwriaeth o oedolion trwy ymateb yn briodol i gwestiynau Ymateb i geisiadau am eglurhad a rhoi rhesymau dros wneud datganiadau penodol Yn gofyn o leiaf un cwestiwn i oedolyn am faes pwnc sy'n cael ei drafod	Siarad am y dyfodol - hysbysu a rhagweld Mynegi hoffterau Sôn am ddigwyddiadau yn y gorffennol amhenodol a diweddar Rhoi rhesymau Yn nodi hyd digwyddiadau Meintioli	Presennol amser perffaith gan gynnwys: ar gyfer, ers, byth, byth, yn unig Cysylltu cymalau gan ddefnyddio oherwydd Yn gallu cyfeirio at y dyfodol ar gyfer hysbysu a rhagweld Ansoddeiriau ac adferfau maint, e.e. llawer (o), dim llawer, llawer Mynegiadau o ffafriaeth, e.e. Mae'n well gen i, well gen i	Geirfa sy'n benodol i'r maes pwnc Geirfa sy'n benodol i'r meysydd pwnc Mynegiadau yn ymwneud ag amser gorffennol a dyfodol, e.e. ddau ddiwrnod yn ôl, yn y dyfodol Ymadroddion ac ymadroddion yn ymwneud â swyddogaethau iaith	Ynganu geirfa sy'n benodol i'r testun a'r meysydd pwnc yn gywir Y cyfuniad o ffurfiau gwan a chyfangiadau, e.e. Dw i wedi bod i... Osgoi patrymau llefaru llefaru

DEFNYDDIWR SYLFAENOL	A2.2	Yn gallu deall brawddegau ac ymadroddion a ddefnyddir yn aml yn ymwneud â'r meysydd sydd fwyaf perthnasol (ee gwybodaeth bersonol a theuluol sylfaenol iawn, siopa, daearyddiaeth leol, cyflogaeth). Yn gallu cyfathrebu mewn tasgau syml ac arferol sy'n gofyn am gyfnewid gwybodaeth syml ac uniongyrchol am faterion cyfarwydd a chyffredin. Yn gallu disgrifio mewn termau syml agweddau ar ei gefndir, yr amgylchedd uniongyrchol a materion mewn meysydd o angen dybryd.	WORTH WEITHIO AR Y THEMA Yn rhoi gwybodaeth am y pwnc mewn cyfres o gyfyngedig troeon hir (e.e ga i put my siwmpwr yn y locer) Yn ateb cwestiynau ar y pwnc ac yn cymryd rhan mewn trafodaeth anffurfiol, lle gallai'r oedolyn ofyn am ragor o wybodaeth, ffeithiau neu fanylion Yn gofyn o leiaf un cwestiwn i oedolyn am y maes pwnc Manteisio ar y cyfle a ddarperir i gynnwys samplau o swyddogaethau iaith a geirfa iaith o'r testun, lle bo'n briodol WORTH SGWRSIO Yn dangos dealltwriaeth o oedolyn trwy ymateb yn briodol i gwestiynau Yn gwneud cyfraniadau priodol gyda datganiadau byr Yn cyfathrebu gwybodaeth gyfyngedig mewn cyfnewidiadau syml ac uniongyrchol	Sôn am ddigwyddiadau'r gorffennol Siarad am gynlluniau a bwriadau ar gyfer y dyfodol Mynegi cymariaethau syml Mynegi hoffterau a chas bethau Disgrifio amlder	Amser syml gorffennol berfau rheolaidd chyffredin (geiriau '-ais') Hoffi + Gweithred, e.e. Rwy'n hoffi siopa, rwy'n hoffi darllen llyfrau Cymhariaethau a rhai fersiynau eithaf o ansoddeiriau (e.e. talaf, byrraf) Gair cyswllt: ond	Geirfa sy'n benodol i'r maes pwnc Geirfa sy'n benodol i'r meysydd pwnc Adferfau amlder, e.e. weithiau, yn aml, byth Ymadroddion adferol o amlder, ee bob dydd, unwaith yr wythnos Mynegiadau o amser gorffennol, e.e. ddoe, neithiwr Ymadroddion ac ymadroddion yn ymwneud â swyddogaethau iaith	Ynganiad fwyfwy cywir geiriau sy'n berthnasol i'r ardaloedd geirfaol Patrymau straen a thonyddiaeth ar gyfer geiriau, brawddegau byr a chwestiynau syml
	A2.1		Dangos dealltwriaeth trwy ymateb yn briodol i gwestiynau a cheisiadau syml Defnyddio patrymau brawddegau ac ymadroddion sylfaenol i gyfleu gwybodaeth gyfyngedig yn ymwneud â sefyllfaoedd bob dydd syml Cyfnewid gwybodaeth sylfaenol am fywyd bob dydd a gweithgareddau trwy ofyn ac ateb cwestiynau syml Cysylltwch grwpiau o eiriau mewn ffordd syml iawn gan ddefnyddio a, ac yna Disgwylir i blant gysylltu grwpiau o eiriau â chysylltwyr syml, (e.e. Rydw i'n hoffi afal ac rydw i'n hoffi banana) Mae gofyn i blant ofyn o leiaf un cwestiwn syml i oedolyn. (e.e wyt ti'n hoffi afal?)	Disgrifio arferion ac amseroedd dyddiol (e.e mae hi'n amser chwarae, mae'n amser mynd adref) Yn rhoi dyddiau'r wythnos (e.e Mae hi'n dydd Llun) Yn mynegi gallu ac anallu (e.e Rwy'n gallu ___ ond dydw i ddim yn gallu__) Yn rhoi cyfarwyddiadau yml iawn (Yn gyntaf, casglwch ___ wedyn ychwanegwch__) Yn disgrifio gweithgareddau cyfredol pobl go iawn neu'r rhai mewn lluniau (e.e Mae hi'n neidio, mae e'n clapio, rwy'n dawnsio) Yn disgrifio cyflyrau yn y gorffennol (e.e roedd hi'n heulog, roedd plant yn, rydw i wedi___) Yn gofyn cwestiynau syml am fywyd bob dydd (e.e Pryd mae amser cinio?)	Presennol amser parhaus Gallu / dim yn gallu Arddodiaid symud: o, i, i fyny, i lawr, ar hyd, ar draws Arddodiaid amser: ymlaen, mewn, yn Arddodiaid lle: ger, o flaen, tu ôl, gyferbyn Amser gorffennol rhai berfau syml Geiriau cyswllt: ac, ac yna	DEALL A DEFNYDDIO: Swyddi Lleoedd yn yr ardal leol Ysgol Bywyd cartref Tywydd Amser yn gyffredinol (megis tymhorau)	Ynganiad cywir geiriau sy'n berthnasol i'r ardaloedd geirfaol Patrymau straen a thonyddiaeth sylfaenol ar gyfer geiriau, brawddegau byr a chwestiynau syml
	A1	Yn gallu deall a defnyddio ymadroddion bob dydd cyfarwydd ac ymadroddion sylfaenol iawn wedi'u hanelu at fodloni anghenion o fath diriaethol. Yn gallu cyflwyno ei hun ac eraill ac yn gallu gofyn ac ateb cwestiynau am fanylion personol megis lle mae'n byw, pobl y mae'n eu hadnabod a'r pethau sydd ganddo. Yn gallu rhyngweithio mewn ffordd syml ar yr amod bod y person arall yn siarad yn araf ac yn glir ac yn barod i helpu.	Deall cwestiynau, ceisiadau a datganiadau byr a syml (e.e sut wyt ti?, beth wyt ti eisiau am ginio? , beth sydd gen ti? ,amser tacluso) Ymateb gyda champau gweithredu priodol ac atebion ffurf fer cadarnhaol a negyddol (e.e ydw/nac ydw a dilyn cyfarwyddiadau syml un cam) Cyfrannu at y sgwrs gan ddefnyddio ymadroddion wedi'u cofio a datganiadau byr (e.e rydw i'n hapus, ga i ginio, poeth? mae gen i..., does gen i ddim) Defnyddio ystod sylfaenol o eiriau ac ymadroddion syml yn ymwneud â manylion personol a sefyllfaoedd (e.e mae ___ yn y, ___ rydw i'n gallu __, rwy'n hoffi ___/dydw i ddim yn hoffi __, mae hi'n heulog) Gofyn am wybodaeth bersonol sylfaenol iawn, e.e. am eiddo (e.e ga i afal.. ga i laeth) Mae'n dderbyniol i blant ateb cwestiynau'r oedolyn gydag ychydig eiriau, ymatebion byr iawn neu frawddegau llawn. Disgwylir i blant ddarparu disgrifiadau syml o bobl a gwrthrychau gan ddefnyddio ymadroddion a brawddegau sylfaenol.	Yn dangos lleoliad pobl a gwrthrychau (e.e o dan, o flaen, ar ben) Disgrifio pobl, gwrthrychau a lleoedd yn syml iawn (e.e mae gen i wallt du, mae tedi ar ben y bwrdd) Datgan ffeithiau syml (e.e mae hi'n bwrw glaw, mae gen i chwaer) Gofyn cwestiynau syml iawn am fanylion personol (e.e Beth yw dy enw di?, Faint ydy dy oed di? Sut wyt ti?)	DEALL: Cyflwyno cwestiynau amser syml Geiriau cwestiwn pwyr? pryd? Cyflwyno cwestiynau llawn amser Penderfynyddion e.e. rhai, unrhyw DEALL A DEFNYDDIO: Cyflwyno amser syml Mae yna/oes/wedi cael/oes gennych chi? Oes gennych chi? Geiriau cwestiwn ble? sut? Arddodiaid lle yn, ar, o dan, rhwng, nesaf at Penderfynyddion e.e. eu, ei Rhagenwau meddiannol mwynglawdd, eiddoch, ei, hers Atebion le/Nac ydw i gyflwyno cwestiynau llawn amser	DEALL A DEFNYDDIO GEIRFA SY'N GYSYLLTIEDIG Â: Ystafelloedd yn y cartref Gwrthrychau cartref Teulu a ffrindiau Anifeiliaid anwes Meddiannau Dyddiau'r wythnos a misoedd y flwyddyn Rhifau Cardinal hyd at 50 Geiriau ac ymadroddion yn ymwneud â swyddogaethau iaith	Ynganiad cywir geiriau sy'n berthnasol i'r ardaloedd geirfaol Patrymau tonyddiaeth sylfaenol ar gyfer cwestiynau syml
DEFNYDDIWR CYN-SYLFAENOL	P	Yn dechrau deall a defnyddio ymadroddion bob dydd cyfarwydd ac ymadroddion sylfaenol iawn wedi'u hanelu at fodloni anghenion o fath diriaethol. Yn dechrau cyflwyno ei hun.	Cyfnewid cyfarchion gydag oedolyn (e.e bore da, prynhawn da) Dangos dealltwriaeth o gyfarwyddiadau syml trwy weithredoedd priodol (e.e Edrychwch, sefwch, eisteddchwch, dewch yma) Rhoi atebion byr iawn i gwestiynau syml a cheisiadau am wybodaeth (e.e ateb ydw/nac ydw, ateb yn defnyddio un gair e.e bwrw glaw, hapus, glas) Disgwylir i blant ateb cwestiynau oedolion gydag ymatebion byr iawn, un neu ddau air yn bennaf, yn ogystal ag ystumiau a gweithredoedd.	Cyfnewid cyfarchion (e.e bore da, prynhawn da) Rhoi gwybodaeth bersonol (e.e. ateb gan ddefnyddio un gair fel enw, oed) Nodi ac enwi eitemau a roddir yn y rhestr eiriadurol (afal, banana, bowlen, cwpan, cyllell)	DEALL: Hanfodion ar gyfer gweithredoedd cyffredin, e.e. mynd, dewch, dangos, pwyntio, rhoi, cyffwrdd, sefyll i fyny Geiriau cwestiwn: beth? faint? pa mor hen? Arddangosiadau: hyn, bod, rhain, y rhai DEALL A DEFNYDDIO: Amser syml presennol y ferf i 'mae' Enwau cyffredin mewn unigol a lluosog (rheolaidd ac afreolaidd), e.e. esgid/esgidiau, troed/traed Ansoddeiriau syml, e.e. bach, tal, gwyrdd Penderfynwyr: a, y, fy, eich, ei Rhagenwau: Fi, ti, fe, hi, nhw	DEALL A DEFNYDDIO GEIRFA SY'N GYSYLLTIEDIG Â: Gwybodaeth bersonol Yr amgylchedd uniongyrchol gan gynnwys gwrthrychau dosbarth Rhannau sylfaenol yr wyneb a'r corff Anifeiliaid cyffredin (domestig, fferm a gwyllt) Rhifau Cardinal hyd at 20 Lliwiau Eitemau o ddillad bob dydd Geiriau sy'n ymwneud â swyddogaethau iaith	Ynganiad cywir geiriau cyffredin sy'n berthnasol i'r meysydd geiriadurol

Appendix / Appendix 2: Descriptions of the CEFR (Common European Framework of Reference) Pre-A1 to B2

LEVEL DESCRIPTION	CEFR LEVEL	OVERVIEW	COMMUNICATIVE SKILLS	LANGUAGE FUNCTIONS	GRAMMAR	LEXIS	PHONOLOGY
INDEPENDENT USER	B2.2		<i>WHILST WORKING ON THE THEME</i> <i>Shows understanding of an adult by responding appropriately</i> <i>Communicates facts, ideas, opinions and explain viewpoints about a chosen topic linked across a series of extended turns</i> <i>Maintain coherence and cohesion throughout the phase by organising discourse</i> <i>Engages an adult in discussion of the topic</i> <i>Is prepared to ask and answer questions about the content of and examiner’s views on the topic</i> <i>Handles interruptions by using recovery strategies</i> <i>Responds to an adult's contributions and requests for further information, clarifications and explanations</i> <i>WHILST INTERACTING WITH OTHERS</i> <i>Takes control over the interaction</i> <i>Maintains the discourse by asking for information and commenting on the responses obtained</i> <i>Helps the discussion along by encouraging comment and opinion from the others</i> <i>Takes, gives up and offers turns when appropriate to do so</i> <i>Takes the opportunity to use the language functions appropriate to the task.</i> <i>DURING CONVERSATION</i> <i>Shows understanding of others by responding appropriately</i> <i>Shares responsibility for the maintenance of the interaction with others</i> <i>Follows up on comments from an adult in order to develop the conversation</i> <i>In case of a breakdown in communication, take steps to repair it</i>	<i>Expressing feelings and emotions</i> <i>Expressing impossibility</i> <i>Reporting the conversation of others</i> <i>Speculating</i> <i>Persuading and sharing opinion against something</i>	<i>Present perfect continuous tense</i> <i>Past perfect tense</i> <i>Reported speech</i> <i>Linking expressions, e.g. even though, in spite of, although</i>	<i>Vocabulary specific to the topic area</i> <i>Vocabulary specific to the subject areas</i> <i>Cohesive devices, e.g. so to continue, in other words, for example</i> <i>Reporting verbs, e.g. say, tell, ask, report, advise, promise</i> <i>Appropriate words and expressions to encourage further participation</i> <i>Phrases and expressions relating to the language functions listed above</i>	<i>The correct pronunciation of vocabulary specific to the topic and subject areas</i> <i>Rising and falling intonation to indicate giving up and offering turns</i> <i>Stress, intonation and pitch relevant to the language functions listed above</i> <i>Stress and intonation to indicate emotion</i>
	B2.1	<i>Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.</i>	<i>WHILST WORKING ON THE THEME</i> <i>Shows understanding by responding appropriately to an adult</i> <i>Communicates a variety of facts, ideas and opinions, about the topic linked across a series of extended turns</i> <i>Engage an adult in discussion of the topic</i> <i>Is prepared to ask and answer questions about the content of the topic</i> <i>Handles interruptions or requests for clarification throughout the discussion of the topic</i> <i>WHILST INTERACTING WITH OTHERS</i> <i>Takes control over the interaction</i> <i>Maintains the discourse by asking for information and making comments</i> <i>Helps the discussion along by inviting comment from others</i> <i>Takes and give up turns when appropriate to do so</i> <i>Where appropriate to the individual task, makes use of the language functions</i> <i>DURING CONVERSATION</i> <i>Shows understanding by responding appropriately to others</i> <i>Shares responsibility for the maintenance of the interaction with others</i> <i>In case of a breakdown in communication, shows awareness and take basic steps to remedy it</i>	<i>Giving advice and highlighting advantages and disadvantages</i> <i>Making suggestions</i> <i>Describing past habits</i> <i>Expressing possibility and uncertainty</i> <i>Eliciting further information and expansion of ideas and opinions</i> <i>Expressing agreement and disagreement</i>	<i>Relative clauses</i> <i>Modals and phrases used to give advice and make suggestions, e.g. should/ought to, could, you'd better</i> <i>Modals and phrases used to express possibility and uncertainty, e.g. may, might, I'm not sure</i> <i>Discourse connectors, eg because of, due to</i>	<i>Vocabulary specific to the topic area</i> <i>Vocabulary specific to the subject areas</i> <i>Appropriate words and expressions to indicate interest and show awareness of the speaker, e.g. Really? Oh dear! Did you?</i> <i>Simple fillers to give time for thought, e.g. well..., um...</i> <i>Phrases and expressions relating to the language functions listed above</i>	<i>The correct pronunciation of vocabulary specific to the topic and subject areas</i> <i>Rising intonation to indicate interest and surprise as appropriate</i> <i>Falling intonation to indicate the end of a turn</i> <i>Intonation and features of connected speech beyond sentence level</i>

	B1.2	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.	<i>WHILST WORKING ON THE THEME</i> <i>Shows understanding of an adult by responding appropriately to questions</i> <i>Gives information about the topic in a series of sustained turns about the six discussion points on the topic</i> <i>Makes the sequence of events clear by referring back to previous events and forward to forthcoming events</i> <i>Answers questions on the prepared topic, and participate in informal discussion of the topic, responding to an adult's requests for more information, facts or details</i> <i>Asks an adult at least one question about the topic area</i> <i>Takes the opportunity provided to include samples of the language functions and language items, where appropriate</i> <i>DURING CONVERSATION</i> <i>Shows understanding of an adult by responding appropriately to questions</i> <i>Provides information and offers opinions where appropriate</i> <i>Starts to play a limited part in initiating and maintaining the conversation</i> <i>Asks a adult at least two questions about the subject areas</i>	<i>Expressing and requesting opinions and impressions</i> <i>Expressing intention and purpose</i> <i>Expressing obligation and necessity</i> <i>Expressing certainty and uncertainty</i> <i>Describing past actions over a period of time</i>	<i>Present continuous tense for future use</i> <i>Past continuous tense</i> <i>Modals connected to the functions listed above, e.g. must, need to, might, don't have to</i>	<i>Vocabulary specific to the topic area</i> <i>Vocabulary specific to the traditional subject areas</i> <i>Further expressions relating to future time, e.g. the day after tomorrow, in a year's time, in __ years' time</i> <i>Phrases and expressions relating to the language functions</i>	<i>The correct pronunciation of vocabulary specific to the topic and subject areas</i> <i>Sentence stress to clarify meaning</i> <i>Basic intonation and features of connected speech at sentence level</i> <i>Intonation patterns of more complex question forms</i> <i>Avoidance of speech patterns of recitation</i>
	B1.1		<i>WHILST WORKING ON THE THEME</i> <i>Shows understanding of an adult by responding appropriately to questions</i> <i>Gives information about the topic in a series of sentences about the theme</i> <i>Answers questions on the topic, and participates in an informal discussion of the topic, during which the adult will request more information, facts or details</i> <i>Responds to requests for clarification and give reasons for making particular statements</i> <i>Asks an adult at least one question about the topic area</i> <i>Takes the opportunity provided to use the language functions and thematic vocabulary where appropriate</i> <i>DURING CONVERSATION</i> <i>Shows understanding of adults by responding appropriately to questions</i> <i>Responds to requests for clarification and give reasons for making particular statements</i> <i>Asks an adult at least one question about a subject area under discussion</i>	<i>Talking about the future — informing and predicting</i> <i>Expressing preferences</i> <i>Talking about events in the indefinite and recent past</i> <i>Giving reasons</i> <i>Stating the duration of events</i> <i>Quantifying</i>	<i>Present perfect tense including: for, since, ever, never, just</i> <i>Connecting clauses using because</i> <i>Can refer to the future for informing and predicting</i> <i>Adjectives and adverbials of quantity, e.g. a lot (of), not very much, many</i> <i>Expressions of preference, e.g. I prefer, I'd rather</i>	<i>Vocabulary specific to the topic area</i> <i>Vocabulary specific to the subject areas</i> <i>Expressions relating to past and future time, e.g. two days ago, in the future</i> <i>Phrases and expressions relating to the language functions</i>	<i>The correct pronunciation of vocabulary specific to the topic and subject areas</i> <i>The combination of weak forms and contractions, e.g. I've been to...</i> <i>Avoidance of speech patterns of recitation</i>

FOUNDATIONAL USER	A2.2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment).	<i>WHILST WORKING IN THE THEME</i> Gives information about the topic in a series of limited long turns Answers questions on the topic and participates in informal discussion, during which the adult might request more information, facts or details Asks an adult at least one question about the topic area Takes the opportunity provided to include samples of the language functions and language vocabulary from the topic, where appropriate <i>DURING CONVERSATION</i> Shows understanding of an adult by responding appropriately to questions Makes appropriate contributions with short statements Communicates limited information in simple and direct exchanges	Talking about past events Talking about future plans and intentions Expressing simple comparisons Expressing likes and dislikes Describing frequency	Past simple tense of regular verbs ('-ais' words) Like + Action, e.g. I like shopping, I like to read books w Adverbs of manner and frequency Comparatives and some superlatives of adjectives Link word: but	Vocabulary specific to the topic area Vocabulary specific to the subject areas Adverbs of frequency, e.g. sometimes, often, never Adverbial phrases of frequency, eg every day, once a week Expressions of past time, e.g. yesterday, last night Phrases and expressions relating to the language functions	The improved correct pronunciation of words relevant to the lexical areas Stress and intonation patterns for words, short sentences and simple questions
	A2.1	Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.	Show understanding by responding appropriately to simple questions and requests Use basic sentence patterns and phrases to communicate limited information related to simple everyday situations Exchange basic information about everyday life and activities by asking and answering simple questions Link groups of words in a very simple way using and, and then Children are expected to link groups of words with simple connectors, (i.e I like apples and I like bananas). Children are required to ask an adult at least one simple question. (Do you like apples?)	Describes daily routines and times (i.e it's payday, it's time to go home) Gives days of the week (i.e It is Monday) Expresses ability and inability (I can ___ but I can't ___) Gives very simple directions (Firstly collect___ next add___) Describes current activities of real people or those in pictures (i.e She is jumping, hi is clapping, I am dancing) Describes states in the past (It was sunny, the children were, I have___) Asks simple questions about everyday life (i.e When is lunch time?)	Present continuous tense Can / can't Prepositions of movement: from, to, up, down, along, across Prepositions of time: on, in, at Prepositions of place: near, in front of, behind, opposite Past tense of some simple verbs Link words: and, and then	UNDERSTAND AND USE: Jobs Places in the local area School Home life Weather General time (e.g. seasons)	The correct pronunciation of words relevant to the lexical areas Basic stress and intonation patterns for words, short sentences and simple questions
	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.	Understand short, simple questions, requests and statements (i.e how are you?, what would you like for lunch?, what have you got? tidy up time) Respond with appropriate actions and positive and negative short form answers (i.e yes/no, and following one step simple instructions) Contribute to the conversation using memorised phrases and short statements (i.e I am happy, can I have a hot lunch? I have...,I don't have) Use a basic range of words and simple phrases related to personal details and situations (i.e the ___ is in the ___, I can___ I like___, I don't like___, it is sunny) Ask for very basic personal information, e.g. about possessions (i.e Can I have an apple?... can I have milk?) It is acceptable for children to answer the adult's questions with a few words, very short responses or full sentences. Children are expected to provide simple descriptions of people and objects using basic phrases and sentences.	Indicating the position of people and objects (i.e under, in front, on top) Describing people, objects and places very simply (i.e I have black hair, the teddy is on top of the table) Stating simple facts (i.e it is raining, I have a sister) Asking very simple questions about personal details (i.e What is your name?, How old are?, How are you?)	UNDERSTAND: Present simple tense questions Question words who? when? Present continuous tense questions Determiners e.g. some, any UNDERSTAND AND USE: Present simple tense There is/are and has/have got/have you got? Do you have? Question words where? how? Prepositions of place in, on, under, between, next to Determiners e.g. their, its Possessive pronouns mine, yours, his, hers Yes/no answers to present continuous tense questions	UNDERSTAND AND USE VOCABULARY RELATED TO: Rooms in the home Household objects Family and friends Pets Possessions Days of the week and months of the year Cardinal numbers up to 50 Words and phrases relating to the language functions	The correct pronunciation of words relevant to the lexical areas Basic intonation patterns for simple questions
PRE- FOUNDATIONAL USER	P	Beginning to understand and use familiar everyday expressions and very basic expressions aimed at satisfying needs of a concrete kind. Beginning to introduce themself.	Exchange greetings with an adult (ie good morning, good afternoon) Show understanding of simple instructions through appropriate actions (i.e look, stand, sit, come here) Give very short answers to simple questions and requests for information (i.e yes/no, answer using one word e.e raining, happy, blue) Children are expected to answer adult's questions with very short, mostly one or two word responses as well as with gestures and actions.	Exchanging greetings (i.e good morning, good afternoon) Giving personal information (i.e answer using one word like name, age) Identifying and naming items given in the lexical list (i.e apple, banana, bowl, cup, knife)	UNDERSTAND: Imperatives for common actions, e.g. go, come, show, point, give, touch, stand up Question words: what? how many? how old? Demonstratives: this, that, these, those UNDERSTAND AND USE: The present simple tense of the verb to be Common nouns in singular and plural (regular and irregular), e.g. shoe/shoes, foot/feet Simple adjectives, e.g. small, tall, green Determiners: a, the, my, your, his, her Pronouns: I, you, he, she, it, they	UNDERSTAND AND USE VOCABULARY RELATED TO: Personal information Immediate surroundings including classroom objects Basic parts of the face and body Common animals (domestic, farm and wild) Cardinal numbers up to 20 Colours Everyday items of clothing Words relating to the language functions	The correct pronunciation of common words relevant to the lexical areas